

華僑志

— 柬埔寨 —

華僑志編纂委員會編印

·華僑志編纂委員會工作人員名表·

幹	總	副	總	主任委員：	李
事：	幹	總	編	纂：	樸
陳	事：	纂：	纂：	祝	秀
	盧	梁	道	俠	生
	賢	濟	羣		
岡					

·柬埔寨華僑志編審人名表·

總	審	編	撰	人：	蘇
校	查	人：	錢		
閱：	祝				
	秀				
俠	冲	子			

序

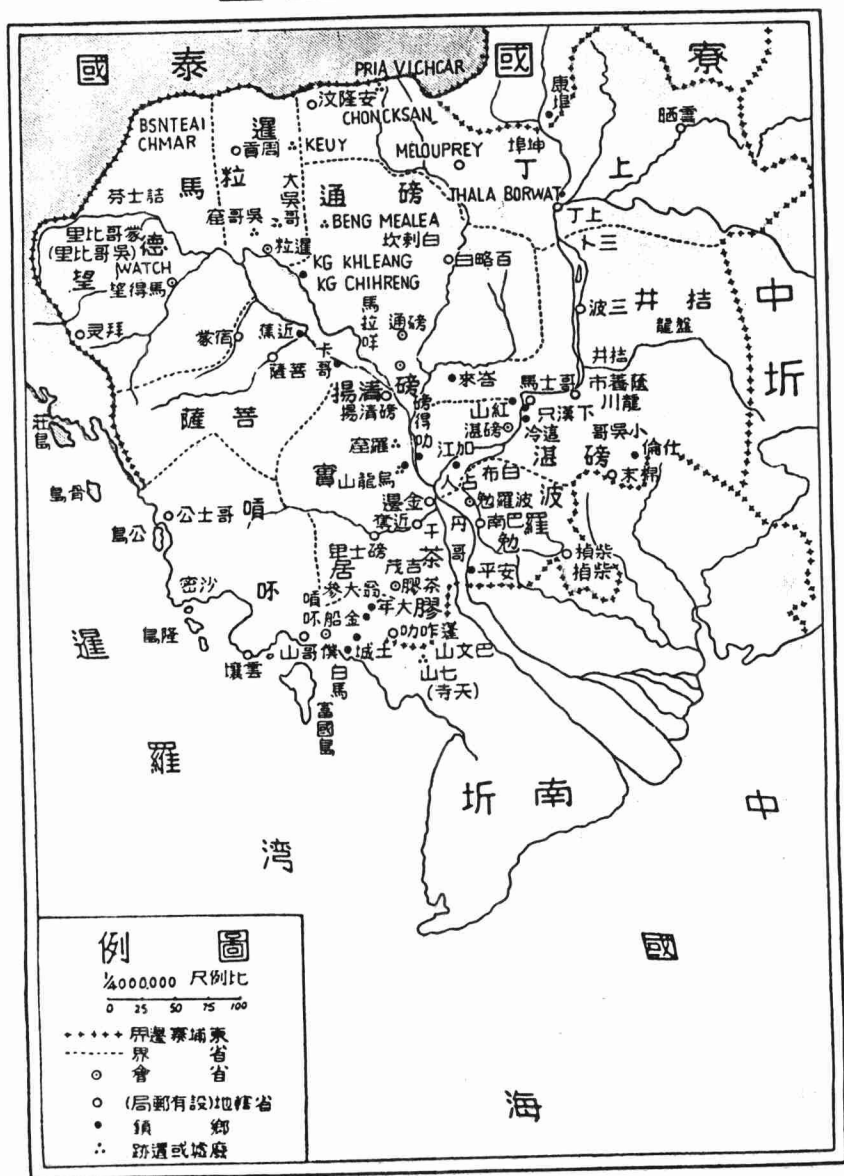
陳清文

溯千百年來，我僑遠涉重洋，寄居異域，均能忍辱負重，茹苦含辛，堅毅不拔，以建立基業。其始也，披荆斬棘，筚路藍縷，致力居留地利源之開發；及其成也，則仍心懷故土，熱愛宗邦，協助祖國之建設。故我僑過去不僅對居留地之開發墾殖導致繁榮，具有輝煌之功績，而對祖國革命、建國、抗戰諸役，更有其偉大之貢獻，事蹟昭彰，世人共仰。時至今日，共匪倡亂，竊據大陸，復以其滲透顛覆之陰謀，施諸海外，我僑胞雖處境艱危，但多能深明大義，擁護國策，堅決反共，以支持復興大業，其愛國熱忱，尤為舉世所敬佩。顧我僑光榮事蹟與輝煌功績，向乏史志紀述，此誠憾事；本會鄭前委員長彥荃，爰組織華僑志編纂委員會，蒐集史實，從事編纂，藉以表彰我僑光榮之事蹟，恢宏我僑揚厲之精神，用以振奮僑心，團結僑衆，其意至善，其成效亦至偉也。總志已於前年十月間編印出版，分志現亦將次第編纂，惟分志與總志性質略有不同：總志着重於全球華僑一般性之概述，事要而言括；分志則專就某一地區華僑作特殊性之記載，事繁而辭詳，故分志資料之蒐集，自較總志用力為多，舉凡海外各地區華僑之移植歷史、事業、及現況，皆須有詳確之紀述，而抉擇精審，綱目悉備，此可補總志內容之不足，藉收互相參證之功。竊以華僑志之撰述，固不僅表揚華僑事蹟已也，抑將有以加強華僑對國家之責任心，而促進海內外之精誠團結。蓋華僑與

祖國休戚與共，榮辱攸關，華僑固寄望於祖國之復興，以改善其艱危之處境，而祖國亦屬望於華僑之支援，庶早完成中興復國之大業，是則華僑志之刊行，實有其深意在焉。清文今夏接長僑務，於各地區分志之完成，自當繼續致力，以竟全功。茲值各志行將次第付梓，並欣逢 總統蔣公七二華誕，薄海同歡，謹以此志中祝；用介景福。并誌數言，以弁卷首。是為序。

序中華民國四十七年十月一日

柬埔寨政區圖



東埔寨華僑志 總目

陳 序

東埔寨地圖

目 次

第一章 東埔寨史地概況

第一節 地 理

名 稱

位置及領域

地 勢

山 脈

海 岸

河 流

氣 候

人口與種族

一 一 一 一 一 一 二 二 二 二 二 四 四

東埔寨之經濟	七
--------	---

農業、畜牧、森林、漁業、礦產、工業、交通、郵電	七
-------------------------	---

政區與政制	九
-------	---

第二節 歷 史	一〇
---------	----

第二章 華僑移植簡史	一七
------------	----

第一節 先驅時代	一七
----------	----

第二節 從唐代至元代	一八
------------	----

第三節 明朝時代	一九
----------	----

第四節 從清代至現在	二〇
------------	----

第三章 華僑人口	二三
----------	----

第一節 分 份 情 形	二三
-------------	----

第二節 類別統計	二四
----------	----

第四章 華僑經濟	二〇
----------	----

第一節 概 況	三〇
---------	----

第二節 類別統計	三一
----------	----

東埔寨王都金邊華僑工商行號分類表	三三
------------------	----

東埔寨各省華僑工商業之調查……………三

第三節 近年來華僑經濟動態……………四

第五章 華僑文教……………五一

第一節 概說……………五一

第二節 華僑教育……………五一

一、一般情形……………五三

二、金邊華校情形 附華校一覽表……………五三

三、各省華校之調查 附各華校一覽表……………五六

第三節 文化事業……………六六

第四節 近年來一般文化教育動態……………六七

第六章 華僑社團組織……………七三

第一節 概說……………七三

金邊華僑社團 附社團名單……………七三

第二節 社團組織……………七四

第三節 近年來社團動態……………七五

第七章 華僑社會生活……………八〇

第一節 日常生活.....	八〇
---------------	----

飲食方面、衣服方面、居住方面、起居方面、語言方面、出入境方面.....	八〇
-------------------------------------	----

第二節 禮俗.....	八三
-------------	----

婚嫁、喪葬.....	八三
------------	----

第三節 節日.....	八五
-------------	----

第四節 宗教信仰.....	八六
---------------	----

第五節 一般社會活動.....	八七
-----------------	----

第八章 華僑對當地與祖國之貢獻.....	八九
----------------------	----

第一節 華僑對當地之貢獻.....	八九
-------------------	----

第二節 華僑對祖國之貢獻.....	九三
-------------------	----

第九章 東埔寨華僑先賢事略.....	九七
--------------------	----

一、周達觀.....	九七
------------	----

二、鄭和.....	一〇〇
-----------	-----

三、莫敬玖父子.....	一〇一
--------------	-----

附錄：有關華僑之法令.....	一一
-----------------	----

一、十八種職業禁止外僑經營之命令.....	一一
-----------------------	----

二、取消中華理事會制度之明令·····	一一
三、外僑享有不動產權益之規定·····	一二
四、有關外僑加入東籍之資格及爭取東籍問題之規定·····	一三
五、外僑滙款返本國之規定·····	一七
六、東埔寨旅行制度·····	一八
七、東埔寨私立華校開辦條例·····	二四
八、外僑私立學校之東文授課時間及收容學生之規定·····	二三
九、私立學校納稅之規定·····	二四
十、勞工條例·····	二五
十一、大規模企業須有醫療所設備之規定·····	二七
本志參考書刊·····	二九
編後話·····	三〇

勘誤表

頁數	數行	數字	誤	正
目次一	二	四	地	政區
目次二	三		政區與政制	政制與政區
目次二	十一	五	份	佈
一	一	六	分志	志
一	二	四	史地概況	東埔寨史地概況
三	十七	二九	堂	望
四	十三		和	與
五	二三	九	皮棕膚色	皮膚棕色
七	四	二	產	業
十一	三十四		觀	觀
十二	十五	五末	ii	II
十四	六	九	東	東
十七	二	七	期	代
二〇	十八		不把司之說	不把司說之
頁數	數行	數字	誤	正
二〇	十三	五	戒	戎
二七	十一	一	KANDAL	KANDAL (又名千丹)
三二	十四	三	四百	約四百
四一	十四	四	如	有
四四	十一	三	為中央	(又名千丹) 為中央
五二	十六	五	教學	教學
六六	八	九	故雖	雖
七二	三	七	謀，	，謀
七五	十七	十一	理事會館	會館理事
七八	十二	三四	週	周
七八	十三	三八	竟有	有
七八	十三	三三	反	仍
七八	十三	二八	，此	者，此
七八	十五	二二	學校赤化	赤化學校
頁數	數行	數字	誤	正
八二	七	四	俗禮	禮俗
九一	十九		絲	竹
九一	十五	三二	運，	，運
九四	十四	十四	甲	申
一〇五	十七	十二	一	七
一〇六	四	三七	河山	河仙
一〇七	五	三	一	二
一三三	三	八	的	之
一三七	九	七	應	所應
一四〇	十二	九	三	六

又每頁書邊所印「東埔寨華僑分志」等字之「分」字，皆為衍文，應一律刪去。

柬埔寨華僑分志

第一章 史地概況

第一節 地理

〔名稱〕 柬埔寨，我國漢時稱爲扶南，或作夫南；漢書之「究不事」即爲柬埔寨另一譯音。隋稱真臘。唐時又名吉蔑，或闍茂。唐中宗神龍元年（西元七〇五年），分稱水真臘；陸真臘（又名文單）。宋時仍稱真臘，又名真里富，占臘。元朝稱甘智智，干不察或澈浦只。明初又有甘破蔗，甘武者，甘菩者等稱謂；萬歷後，方改爲柬埔寨；又作干不昔，甘不寨。清代又有本底國；干波底亞之稱。民國以還，華僑稱之爲高棉，其西文原名爲 Khmer 或 Kambujia，國際上之西文稱謂爲 Cambodia。民國四十七年（一九五八）四月，高棉王國政府正式宣佈，中文譯名以「柬埔寨」爲正式名稱。傳「柬埔寨」係神名，「寨」乃代表「子」，柬埔寨即「神之子」之意。

〔位置及領域〕 柬埔寨地處熱帶，東境達東經一百零七度四十二分，與越南中部爲界；西境達東經一百零二度二十分，臨暹羅灣，及泰國東部之小部份；南境約以北緯十度五十分，毗連越南南部；北境約以北緯十四度二十五分，與泰國及寮國之一部爲鄰。其總面積爲十八萬一千方公里。

〔地勢〕 柬埔寨爲廣大平原。東邊以安南山脈 (Chaine Annamitique) 之西傾斜面爲界，西北兩邊，環繞以無數起伏之丘陵，中南方面爲廣大平原，其中包括湄公河 (Mekong) 盆地及洞里薩湖 (Tonle Sap) 盆

地。

〔山脉〕 山脉綿延甚長，其走向自西而東，由湄公河將之分爲二段，在河東方面爲波羅溫高原 (Plateau Des Boloven 在寮國境)。河西方面爲荳蔻山脉 (Chaîne Des Dangrek)，此一山脉乃東埔寨和泰國之界山，高度三百公尺，北斜坡成急斜形，多懸削之崖壁。荳蔻山脉由數峽道：喀爾 (Kel)，冲斯蔑 (Chong Smet) 所截斷。山脉之南面，連結數海拔一百至五百尺之高原，如百囊德 (Phnom Dek)，百囊固連 (Phnom Koulen) 百囊蘭 (Phnom Rang) 等。西面及西南面，自噴不至莊他武里 (Changtaburi)，山嶺重疊，沿暹羅灣行，如加大莫美山 (Cardamomes)，克萊溫山 (Kravan) 及象山 (Chaîne De L'Elephant) 等。在此等山脉中，有高達一千五百公尺之山峯，如加大莫美山脉之吉莫山 (Phnom Khmoch) 是。其東走之支脈止於南越邊界之朱篤及河仙間之孤立丘陵，海拔僅三百至五百公尺；其南走之支脈構成海岬，向海延伸，形成暹羅灣許多小島。在東西兩山地之間，爲一寬廣盆地，除沿湄公河正流西側偶有孤立低丘外，盆地西方，幾爲湖泊所佔有，甚至有一部低地，當湄公河及其支流漲溢時，每被泛濫。

〔海岸〕 東埔寨海岸，沿暹羅灣延伸至四百公里之長。海岸屬於割裂性及多岩性，由此構成許多小海灣，主要者爲磅遜灣、噴不灣。前者在紗密角 (Cap Samit) 之東，後者則在象山山脉之東。海岸對出之海面，附有若干多岩性之小島。

〔河流〕 東埔寨爲近湄公河下游之三角地帶，湄公河 (Mekong R.) 爲世界著名河流之一，長約四千五百公里，發源於中國西藏東部之唐吉拉山崗地，藏語稱鄂穆楚河，由雲南流入越南境，折東轉入寮國之欒勃拉邦附近，會合二三支流蜿蜒流入東埔寨，因此東埔寨境內河流，多屬湄公河之支系。在暹羅灣海岸之河盆地，是由幾支互不統

屬之河流形成，如魯舍河（S. Rusey）、金磅塔惹河（S. Kompung Tachay）、克蘭惹河（Prek Kramchay）等是。前者兩支河注入磅遜灣，後者注入噴不灣。

湄公河在康埠至桔井一段，河流急湍，不但爲彼力亞巴當（Preapatang）急流所截斷，且爲河中小島所阻擋。水經上丁，有斯力卜河（Srepok）及其支流公河（Se Kong）和桑河（Se Sam），經三波（Sambor）和三卜（Sambok）間，有甘比河（S. Kampi），以上諸河均納入湄公河中。湄公河下游以桔井開始，自桔井至海口之河道，四季皆可通航，自桔井至川龍段匯合薩賽河（Prek Te）與斯弱河（Prek Chien）。在金邊附近之河道乃湄公河分成之四支水道：東北爲湄公河，西北方洞里薩河（Tonle Sap）、東南爲前湄公河、西南爲後湄公河或巴塞河。洞里薩河長約壹百二十公里，溝通湄公河與大湖，匯合多數支流，主要者在右岸爲齊涅河（S. Chinit），在左岸爲舍黎河（S. Cherai）。洞里薩河構成一廣大盆地，由西北伸展至東南，內包括北部大湖（Grand Lac），東南部之小湖及泥平原（Plaine De Boue），低潮時，湖長約四十公里，平均湖度約三十公里。至注入湖泊之河流，主要者有：大湖東之齊克蘭河（Chik Kreng）及暹粒河（S. Siemreap），大湖西之南柴河或稱比亞河（Bac Prea），流經詩士芬再合流經馬德望之川岐河（S. Sanke）相匯合，小湖東之斯奪河（S. Stue）和小湖西之普薩河（St. Pursat），流經磅通而注入泥平原之仙川（S. San）洞里薩河在湄公河水系中，具有調節水量之重大作用，可以引導一部份湄公河漲溢之水流，納入湖中，得以避免南越低地一帶水災之危險。洞里薩河水流方向，在乾潮時，由東北流向東南而入湄公河；至雨季時，水流方面反由東南轉向西北，每年此種水流方向之轉換，造成金邊居民之一個慶賀節日——送水節。洞里薩湖在乾季期中，深度不過二公尺，湖之面積通常比較水退時擴大三倍或四倍。湖水往往泛濫平原，甚至侵入森林，在此時期，汽船可上溯直至普薩、馬德望，暹粒及磅通。各面河川可通航者，較

平時多增七十公里，在水退時，（大概於十月尾開始）洞里薩河變換其流向，由西北轉東南，河水再流入湄公河。在桔井至金邊湄公河沿岸之綿長低陷地帶，因屬吞吐水量必經之地，留下一層含有動植物質之沉澱物，土地異常肥沃。

〔氣候〕 東埔寨氣候炎熱，十二月等溫爲二十五度，四月等溫爲二十九度，全年平均爲二十八度（攝氏）。定期而有規律之季候風，成爲兩季節轉換之標記：雨季，吹西南季候風，期間從五月延至十一月，在此期中往往可見暴風雨及河水暴漲等現象；乾季，吹西北季候風，期間從十二月延至四月，此一季節，又可分爲涼季和熱季，前者從十一月至三月，後者從三月至五月。由於東埔寨不甚潮濕，每年季節寒暑相差不大，以及季候風均勻而有定期性，因此東埔寨氣候雖熱，但未達於使人難以忍受之程度。在西南部山地中，並有數處，如僕哥山（Borkor），波羅維爾山（Popokvil），氣候只達攝氏二十度，這是爲有名之避暑區域。

〔人口和種族〕 東埔寨人口總數，據民國四十五年所得統計資料爲四百二十萬以上。（在民國三十一年時，法駐柬最高留守使公署刊行之「東埔寨經濟」內載：東埔寨有居民三百萬，內包括：越南人二十二萬五千；華僑十一萬五千；馬來人六萬，原始人四萬。）在全國十四個省份中，人口最稠密者爲干拉省（包括金邊首都）居民共八十餘萬，其次爲磅湛省約六十萬，馬德望、波羅勉、茶膠人口數逾三十萬；噴不、磅通、柴楨、暹粒四省在二十一萬至二十三萬之間；實居、磅清揚約十八萬餘；苦薩近十六萬；人口最少者爲桔井和上丁省，前者八萬餘人，後者祇四萬七千人而已。

住民種族，包括有：東埔寨人、越南人、華僑、占族、泰族、及居住於山地半開化之鱉龍族暨其他蠻族等。

東埔寨人、又名高棉人，即吉蔑人之後裔，爲東埔寨之主要住民，數約三百五十萬，亦即古代進入吉蔑之印度

軍及土著民族之混血種族。當其強盛時期，勢力達於現在之泰國、寮國及越南南部一帶。嗣與泰族及越族不斷地爭鬥，因此自某一個時期起國勢便逐漸衰弱。純粹之高棉人，體格頗爲魁梧，胸肩廣闊，筋骨強壯，皮棕膚色，頭蓋體積小，鼻扁平，頭髮黑硬，女子體格，較遜於男子，眼黑脣厚，顴骨突出，臀部廣大。高棉人愛清潔，對人和善，易於信從，嗜音樂遊戲，一般人敬老行善，及愛和平。男女多數穿「沙籠」一條，女子於胸際圍布一條，伊等在家中或田間工作時，赤裸上身，亦並非奇事。在法律上雖承認多妻制，但通常多係一夫一妻，女子慎守貞節，故家庭生活，多數美滿愉快。在鄉村住宅，多係高脚架空之木屋，藉避水濕及毒蛇猛獸之患；濱海居民，則蓋水上浮宅，以便隨潮上下。高棉人崇尚佛教及婆羅門教，時歲用佛歷，男子必須一度剃髮爲僧。全國共有寺門二千七百餘所，和尚及小沙彌共約八萬以上，和尚到處受人尊敬，人死後用火葬。

越南人，屬蒙古利亞種，相貌與中國人無異，彼等有共同之言語，刻苦耐勞，思想聰敏，居於柬埔寨者約三十餘萬人。他們從事於市鎮商業及工藝。在沿海地區居住者，則以捕魚爲生，越人受中國文化陶冶甚深，因此婚喪嫁娶，均依照中國之習慣，彼等信仰之宗教，包括有：天主教、基督教、和好教、高臺教及儒釋道三家。

占族，即占婆人（Chamba），是古占城國之遺民，一般體格壯大，深目高鼻，卷髮黑膚，面貌與高棉人相近，身長平均五尺五寸。女子多穿耳貫小環。住戶皆北向，建築簡陋，屋簷高不過三尺，不甚講求衛生，多數信仰回教。大部份占人居住於山地，以樵獵及販賣牛隻和布匹爲生。占族昔日繁盛時代，人口達二百萬以上，但現在，除遺留越南境約十萬人外，在柬埔寨者不過五萬餘人。

泰族（Thai）以屬於寮國之民族占大多數，因東寮國境比鄰，使「寮泰」獲得遷移之便利。此外與泰國邊境接壤之地方，亦有不少南泰人雜居，寮泰身材矮小，平均約五尺二三寸，面扁平，鼻梁低陷，顴骨突起，眼角傾斜，